

证明书

CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会
China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE



号码 No. 193211B0/000776

兹证明：在所附文件上的江苏康瑞德医疗器械有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of JIANGSU KONSUNG MEDICAL EQUIPMENT CO., LTD. on the annexed DOCUMENT is genuine.

China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字:

Authorized
Signature: Ding Yi

日期: 2019年06月10日
(Date: Jun. 10, 2019)

证明书查询网址 Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>



见证更多欢笑
Smile
See More Happiness



Jiangsu Konsung Medical Equipment Co., Ltd.

地址：江苏省丹阳市经济开发区圣昌西路8号 邮编：212300

电话：0086-511-8637 8666

传真：0086-511-8638 1308

邮箱：info@konsung.com

网址：www.konsung.com

General Manager of Jiangsu Konsung Medical Equipment Co. Ltd.

Name: WANG QIANG

Signature: _____

(stamp)

May 27, 2019



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Кресло-коляска инвалидное с электроприводом KSE

MANUAL

Power wheelchair KSE for disabled people

Rev.3

2019

400-168-0616

www.konsung.com

ООО ЦРПИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Наименование медицинского изделия

«Кресло-коляска инвалидное с электроприводом KSE» с принадлежностями

**I. Варианты исполнения: KSE-02, KSE-03, KSE-04, KSE-06, KSE-07, KSE-08,
в составе:**

- 1) Кресло-коляска.**
- 2) Зарядное устройство.**
- 3) Гаечный ключ (при необходимости).**
- 4) Ролики против опрокидывания – 2 шт. (при необходимости).**
- 5) Запасной аккумулятор – 2 шт. (при необходимости).**
- 6) Насос (при необходимости).**
- 7) Съёмный подголовник (при необходимости).**
- 8) Инструкция по эксплуатации.**

2 Сведения о производителе медицинского изделия

Производитель медицинского изделия:

**Jiangsu Konsung Medical Equipment Co., Ltd.,
(Джангсу Консунг Медикал Экьюпмент Ко., Лтд.)**

**No.8, Shengchang West Road, Danyang Economic Development Zone, 212300 Danyang City,
Jiangsu Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

Тел.: 86-511-8637 8666

Разработчик медицинского изделия:

**Jiangsu Konsung Medical Equipment Co., Ltd.,
(Джангсу Консунг Медикал Экьюпмент Ко., Лтд.)**

**No.8, Shengchang West Road, Danyang Economic Development Zone, 212300 Danyang City,
Jiangsu Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

Место производства медицинского изделия:

**Jiangsu Konsung Medical Equipment Co., Ltd.,
(Джангсу Консунг Медикал Экьюпмент Ко., Лтд.)**

**No.8, Shengchang West Road, Danyang Economic Development Zone, 212300 Danyang City,
Jiangsu Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

Уполномоченный представитель производителя в РФ:

**Общество с ограниченной ответственностью "Апрель"
ООО "Апрель"**

**350042, Россия, Краснодарский край, г. Краснодар, ул. им 40-летия Победы, дом № 14/2,
помещение 2.**

Тел.: +7(861)224-666-8

3 Назначение медицинского изделия

Предусмотренное применение

Предназначено для передвижения людей с ограниченными возможностями, пожилых людей и людей с ослабленным здоровьем.

4 Показания к применению

Соответствующее применение:

Люди, утратившие способность ходить в результате параплегии, переломов нижних конечностей, ампутации, паралича обеих нижних конечностей, тяжелого воспаления суставов, вызванного заболеваниями нервно-мышечной системы.

Системные заболевания, не связанные со спортом, при которых ходьба вредна для состояния физического здоровья, например, расстройство системы органов, вызванное сердечной недостаточностью и другими заболеваниями. Пожилые люди, испытывающие трудности при ходьбе.

Наша продукция особенно подходит для людей с ослабленным здоровьем, которые не могут пользоваться обычным креслом-коляской, или пациентов, которые не могут пользоваться руками при использовании обычного кресла-коляски.

5 Противопоказания

Людям, страдающим описанными ниже заболеваниями, запрещено использовать данное кресло-коляску.

Пользователь не может безопасно управлять креслом-коляской по причине недостаточной физической силы, умственной отсталости или иных затруднений. Лицам с физическими недостатками, связанными со зрением и интеллектом, необходимо обратиться к медицинскому специалисту для консультации перед использованием изделия.

Пользователь должен быть способен поддерживать равновесие тела во время управления и выдерживать толчки, вызываемый неровностями дороги.

При невозможности поворачивать шеей пользователь не сможет видеть, что происходит сзади при движении назад. При наличии таких проблем обратитесь к медицинскому специалисту.

Абсолютные медицинские противопоказания:

- психические расстройства с тяжелой или глубокой умственной отсталостью, деменцией;
- эпилептический синдром;
- выраженные нарушения зрения;
- стенокардия.

Относительные медицинские противопоказания:

- умеренно выраженные, выраженные или значительно выраженные нарушения статики и координации движений (гиперкинетические, атактические нарушения);
- полное отсутствие движений в верхних конечностях и верхней половине туловища;
- хроническая сердечная недостаточность;
- дыхательная недостаточность III степени;
- болезни органов пищеварения (дефицит массы тел; цирроз печени;
- варикозное расширение вен пищевода и желудка, осложненное частыми кровотечениями;
- болезни мочеполовой системы;
- злокачественные новообразования;
- наркомания, хронический алкоголизм.

Побочные эффекты - не выявлены.

6 Способ применения

Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данный документ и следовать его инструкциям.

Во избежание травмирования и повреждения изделия необходимо следовать требованиям по безопасной эксплуатации. Ваша безопасность при эксплуатации изделия зависит от того, следуете ли вы инструкциям, предостережениям и предупреждениям указанным в документе.

Перед применением изделия обратитесь к квалифицированному персоналу для получения инструктажа касательно правильного и безопасного использования изделия.

Производитель не несет ответственность за повреждения и/или травмы, вызванные небезопасной эксплуатацией изделия.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение предупреждений в инструкции по эксплуатации может привести к травме.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение предостережений в инструкции по эксплуатации может привести к повреждению кресла-коляски.

В целях безопасности, пожалуйста, убедитесь, что вы внимательно прочли все инструкции, предупреждения и примечания в этом документе, перед первоначальным использованием изделия.

Основные части изделия:

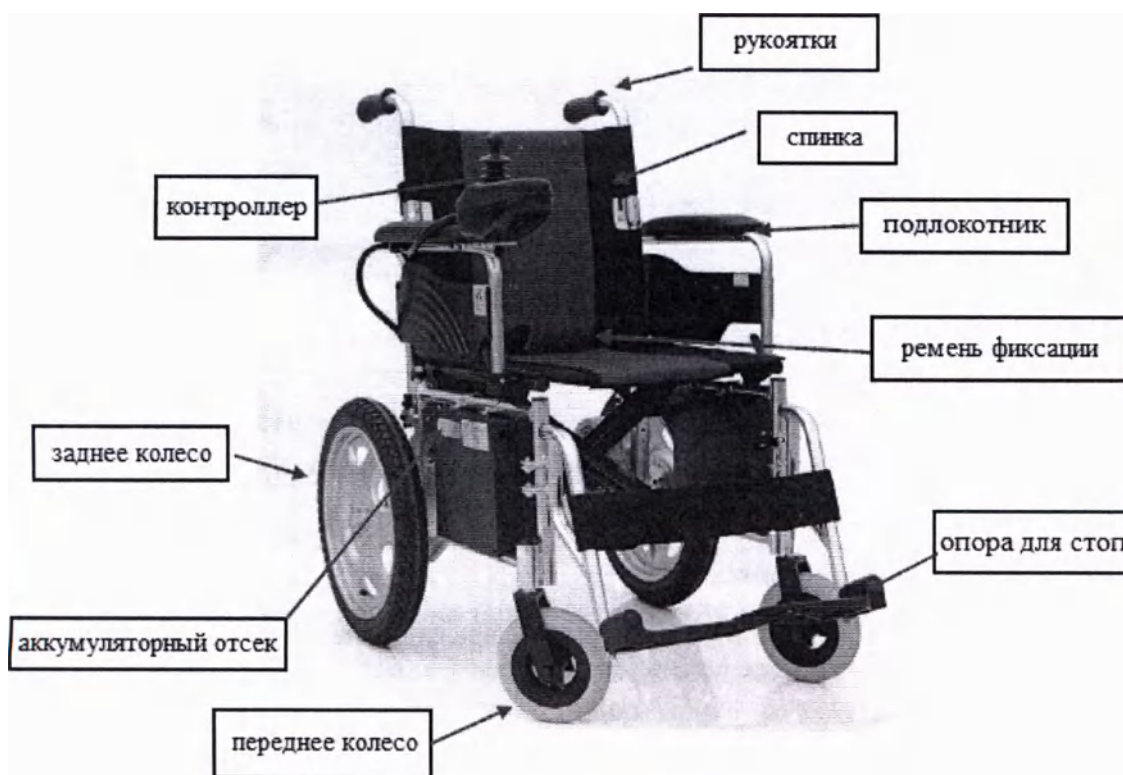


Рисунок 1 – Основные части кресло-коляски

Первоначальный монтаж:

Первоначальный монтаж должен выполняться профессиональными техниками, одобренными компанией Jiangsu Konsung Medical Equipment.

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Не используйте изделие без ознакомления с инструкцией по эксплуатации.

6.1 Раскладывание и складывание

ПРИМЕЧАНИЕ: при транспортировании или длительном хранении изделия пользователем – кресло-коляску можно сложить для экономии пространства и повторно разложить во время использования, см. подробную информацию ниже.

Раскладывание

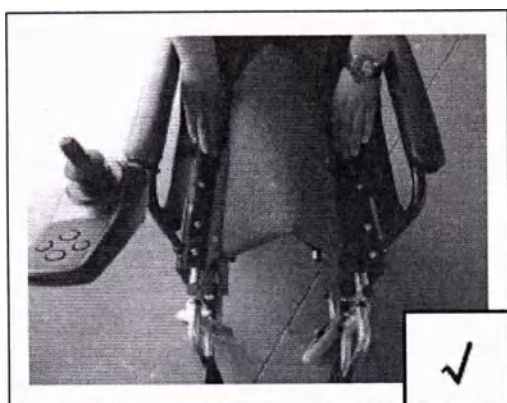
1. Поместите сложенное кресло-коляску в достаточно просторное место для раскладывания.
2. Двумя руками равномерно надавите на трубки складного механизма (поперечные рейки), к которым крепится сиденье кресло-коляски, как показано на рисунке 2.
3. Нажимайте на трубки (сверху вниз), продолжайте нажимать до полного раскладывания кресло-коляски.

ПРИМЕЧАНИЕ: будьте аккуратны при раскладывании кресло-коляски, можно зажать пальцы рук, при полном раскрытии кресло-коляски.

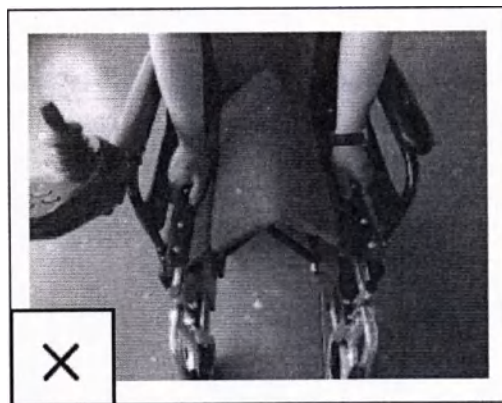
4. После полного раскрытия трубки складного механизма (поперечные рейки) фиксируются в заданном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: при нажатии на трубки складного механизма слегка вытягивайте каркас рукой для упрощения раскрытия кресло-коляски.

5. Проверьте правильность соединения кабеля. См. главу «Кабель контроллера».



Верно



Неверно

Рисунок 2 – Раскладывание кресла-коляски

Складывание

1. Убедитесь, что электропитание контроллера отключено.
2. Необходимо удалить посторонние предметы на кресло-коляске, мешающие складыванию.
3. Захватите сиденье спереди и сзади или посередине, потяните сиденье вверх (поперечные рейки начнут складываться в вертикальном направлении, одновременно несущий каркас начнет перемещаться к середине).

4. Складывание кресло-коляски необходимо проводить до тех пор, пока обе стороны несущего каркаса не сойдутся.

6.2 Включение/выключение источника питания

1. Если светодиодные лампы на панели контроллера не горят, нажмите на кнопку питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: после включения питания загорится индикатор заряда батареи. После этого Индикатор заряда будет показывать текущий заряд батареи.

2. После того, как индикатор заряда будет показывать текущий заряд батареи для выключения источника питания повторно нажмите на кнопку питания (ВКЛ/ВЫКЛ).

6.3 Управление кресло-коляской

ПРИМЕЧАНИЕ: информацию по использованию контроллера см. на рисунке 3.

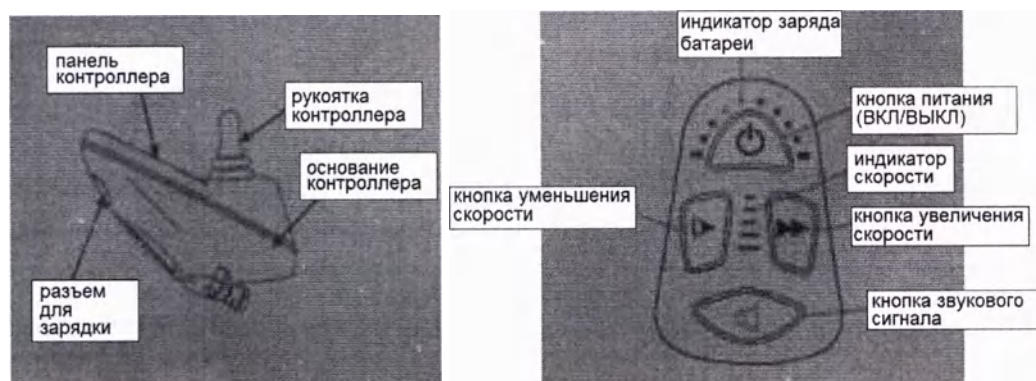


Рисунок 3 – Схематичное изображение контроллера

Устройство управления (рукоятка контроллера) может контролировать скорость и направление. Устройство обеспечивает оперативный контроль направления на 360°, в нижней части рукоятки контроллера имеется пружина. При ослаблении воздействия на рукоятку она возвращает рукоятку в вертикальное положение нейтральной передачи. Задав рукоятке контроллера необходимое направление, оператор указывает кресло-коляске необходимое направление движения.

Контроллер имеет функцию ограничения максимальной скорости, в то же время он включает в себя устройство пропорционального регулятора скорости – чем дальше отклонится рукоятка от своего вертикального положения нейтральной передачи, тем быстрее перемещается кресло-коляска.

Максимальная скорость зависит от настроек скорости. При выпуске кресло-коляски с завода настраивается фиксированное значение параметра скорости в соответствии с требованиями безопасности в стране поставки изделия или регионе.

При необходимости остановить кресло-коляску отпустите рукоятку контроллера (когда рукоятка вернется в положение нейтральной передачи, начнет работать автоматическая тормозная система). Кресло-коляска имеет функцию восстановления скорости и направления при начале движения после остановки. При легком касании рукоятки контроллера кресло-коляска может сохранять первоначально заданную скорость и направление.

Во время первого использования кресло-коляски следует выбрать более низкую скорость передвижения. Слегка наклоните рукоятку контроллера вперед, двигайтесь как можно медленнее. Это может помочь при дальнейшем использовании пропорционального регулятора скорости, затем с возможностью плавного начала движения и остановки.

Ниже представлена процедура управления креслом-коляской.

1. Включите источник питания. См. «6.2 Включение/выключение источника питания».

2. Отрегулируйте скорость. См. Индикатор скорости. Кнопки управления скоростью
3. Допустимы следующие манипуляции с рукояткой контроллера.

Действие	Действие с рукояткой контроллера
Вперед	Потяните рукоятку контроллера вперед
Назад	Потяните рукоятку контроллера назад
Поворот направо	Потяните рукоятку контроллера вправо
Поворот налево	Потяните рукоятку контроллера влево
Остановка	Отпустите рукоятку контроллера, кресло-коляска быстро остановится

Кнопка включения/выключения источника питания

Кнопка находится на панели контроллера и предназначена для включения/выключения источника питания. См. «6.2 Включение/выключение источника питания».

Индикатор скорости

Индикатор скорости показывает максимальную скорость при текущей настройке, верхний светодиодный индикатор показывает установленную максимальную скорость. Режим ограничения скорости означает ограничение максимальной скорости одним настроенным заранее значением.

Кнопки управления скоростью

Кнопки управления скоростью (кнопки увеличения и уменьшения скорости) предназначены для настройки и регулирования предельной скорости в режиме ограниченной скорости.

Для регулировки скорости см. операции ниже:

Отрегулируйте необходимое значение предельной скорости (шаг регулировки 20%, 5-уровневый режим настройки скорости) – при однократном нажатии кнопки уменьшения или увеличения скорости – скорость понизится или повысится на 20%, при этом загорится светодиодный индикатор скорости (с заданным ограничением).

Контроллер

Контроллер включает в себя устройство управления (рукоятку контроллера), имеющее функцию пропорциональной регулировки скорости – чем дальше отклонить рукоятку от вертикального положения нейтральной передачи, тем быстрее начнет перемещаться кресло-коляска. Максимальная скорость зависит от настройки параметров управления (см. Кнопки управления скоростью).

При необходимости остановки кресло-коляски – необходимо отпустить рукоятку контроллера. Кресло-коляска имеет функцию восстановления скорости и направления при начале движения после остановки. При легком касании рукоятки контроллера кресло-коляска может сохранять первоначально заданную скорость и направление.

Разъем для зарядки

Разъем для зарядки расположен в основании контроллера. При зарядке системы кресло-коляска работать не будет.

Индикатор заряда батареи

Пользователь получает следующую информацию о состоянии кресла-коляски:

1. Источник питания включен.
2. Индикация уровня заряда батареи, которая также свидетельствует о корректной работе аккумулятора:

- а) Когда горит зеленая светодиодная лампа, это означает, что батарея заряжена полностью.
- б) Когда горит желтая светодиодная лампа, это означает, что батарея заряжена наполовину. Если планируется длительное использование, следует дозарядить аккумуляторную батарею.
- в) Когда горит красная светодиодная лампа, это означает, что заряд батареи израсходован, следует зарядить ее как можно скорее.

6.4 Регулировка

Кресло-коляски отдельных моделей могут включать в себя разные функции индивидуальной регулировки. С помощью регулировки можно изменить ширину между подлокотниками (для KSE-03), высоту подлокотника, установить контроллер на любом подлокотнике (для KSE-03, KSE-08) и изменить высоту опоры для стоп. См. информацию ниже.

Установка/снятие опоры подлокотника (для моделей KSE-03, KSE-06, KSE-08)

ПРИМЕЧАНИЕ: для получения информации по процедуре установки/снятия опоры подлокотника см. рисунок 4.



Рисунок 4 – Схематичное изображение подлокотника

1. Ослабьте/открутите запорный винт для опоры подлокотника (для KSE-03, KSE-06);
 - 1.1. Нажмите и удерживайте кнопку фиксации опоры подлокотника (KSE-08).
2. Извлеките опору подлокотника из опорной трубки.
3. В случае необходимости повторите шаги 1-2 и отсоедините другую опору подлокотника.

ПРИМЕЧАНИЕ: для моделей KSE-02, KSE-04, KSE-07 конструкцией не предусмотрены установка/снятие опоры подлокотника.

Установка опоры подлокотника выполняется в обратной последовательности.

Откидывание подлокотника (для KSE-02, KSE-04, KSE-07):

1. Нажмите на нижнюю кнопку фиксации подлокотника в передней части опоры подлокотника;
2. Потяните подлокотник вверх и откиньте его назад.

Регулировка высоты подлокотника

ПРИМЕЧАНИЕ: нижеописанные процедуры подходят только для кресло-коляски KSE-03, KSE-06, KSE-08.

1. Ослабьте запорный винт для опоры подлокотника до тех пор, пока опора подлокотника не будет свободно перемещаться по опорной трубке (для KSE-03, KSE-06).
Нажмите и удерживайте кнопку фиксации опоры подлокотника (для KSE-08).
2. Отрегулируйте высоту подлокотника.

3. Закрутите запорный винт для опоры подлокотника до фиксации подлокотника в необходимом положении (для KSE-03, KSE-06).

Отпустите кнопку фиксации опоры подлокотника (для KSE-08).

Регулировка ширины между подлокотниками

ПРИМЕЧАНИЕ: нижеописанные процедуры подходят только для KSE-03.

1. Открутите запорный винт регулировки ширины между подлокотниками.
2. Отрегулируйте необходимую ширину между подлокотниками.
3. Закрутите запорный винт регулировки ширины между подлокотниками.

Регулировка высоты опоры для стоп

ПРИМЕЧАНИЕ: для получения информации о данной процедуре см. рисунок 5.

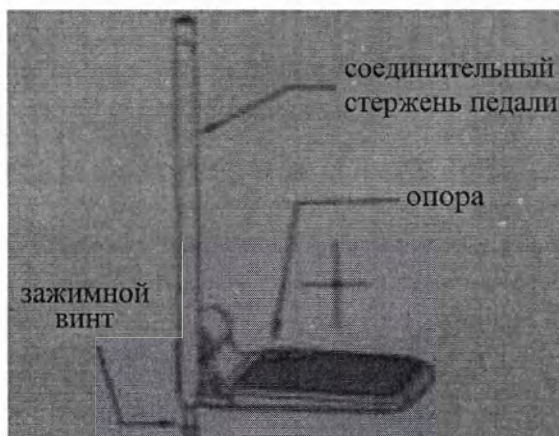


Рисунок 5 – Схематичное изображение опоры для стоп

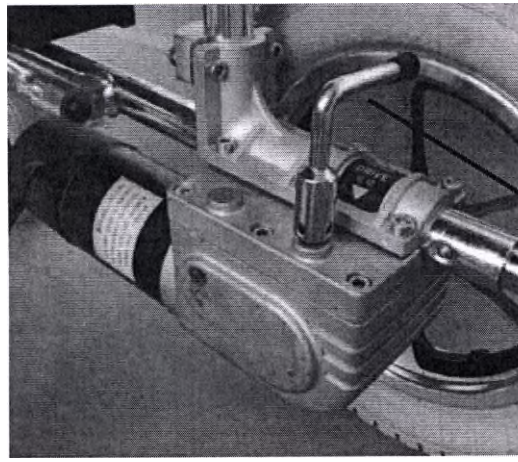
1. Необходимо открутить зажимной винт до тех пор, пока соединительный стержень опоры для стоп не будет свободно перемещаться по опорной трубке несущего каркаса.
2. Отрегулируйте необходимую высоту опоры для стоп, перемещая соединительный стержень до тех пор, пока не будет отрегулирована необходимая высота.
3. Закрутите зажимной винт.

При регулировке высоты опор для стоп, убедитесь, что зажимной винт надежно закручен.

ПРИМЕЧАНИЕ: зажимные винты для кресло-коляски KSE-03 представляют собой винты с головкой под торцевой ключ, для кресел-колясок KSE-02, KSE-04, KSE-06, KSE-07, KSE-08 представляют собой винты с шестигранной головкой, которые находятся в нижней части опорной трубки.

Рычаг переключения для перевода кресло-коляски на ручное управление

ПРИМЕЧАНИЕ: когда рычаг переключения находится в режиме ручного управления/электрического управления соответствующее сцепление двигателя отключается/включается. Когда сцепление двигателя отключается, двигатель перестает снабжаться электроэнергией, кресло-коляска не может двигаться за счет энергии аккумуляторных батарей, оно может приводиться в движение только вручную, сопровождающим лицом. Когда сцепление двигателя включается, кресло-коляска управляется при помощи контроллера, движение осуществляется при помощи электродвигателей.



Рычаг переключения

Рисунок 6 – Рычаг переключения для перехода на ручное управление

1. Оба рычага переключения расположены на электродвигателях в задней части кресла-коляски.
2. Для включения того или иного режима управления выполните одну из следующих процедур:

*Поверните рычаг переключения в сторону указателя ручного управления – слегка нажмите на рычаг переключения, переведите его в режим ручного управления из режима электрического управления.

*Поверните рычаг переключения в сторону указателя электрического управления – слегка нажмите на рычаг переключения, переведите его в режим электрического управления из режима ручного управления.

ПРИМЕЧАНИЕ: иногда рычаг переключения может быть слишком плотно затянут, в этом случае для того, чтобы произвести переключение режима управления, вам следует слегка пошевелить руками приводное колесо, двигая его вперед и назад. Не тяните рычаг переключения слишком сильно.

Установка и снятие контроллера

ПРИМЕЧАНИЕ: нижеописанные процедуры подходят только для KSE-03, KSE-08. Контроллер кресел-колясок KSE-02, KSE-04, KSE-06, KSE-07 не отсоединяется, при необходимости его отсоединения обратитесь к специалистам.

Снятие:

1. Отсоедините кабели контроллера от источника питания и последовательно от левого и правого двигателей. См. главу «Кабель контроллера».
2. Обрежьте ленту, которая фиксирует кабель контроллера на подлокотнике.
3. Ослабьте запорный винт, фиксирующий опорную трубку контроллера
4. Выньте опорную трубку контроллера вместе с контроллером из запорного устройства.

Установка:

Установка проводится в соответствии с вышеуказанными процедурами в обратном порядке.

Установка контроллера на левом/правом подлокотнике

ПРИМЕЧАНИЕ: контроллер может быть установлен на левом или правом подлокотнике в соответствии с требованиями пользователя. (Процедура предназначена только для KSE-03, KSE-08).

1. Отсоедините контроллер, см. «Установка и снятие контроллера».
2. Отсоедините опору подлокотника, на котором установлен контроллер, см.

«Установка/снятие опоры подлокотника»

3. Открутите винт, фиксирующий подлокотник на опоре, и снимите подлокотник.
4. Открутите винт, фиксирующий запорное устройство на опоре подлокотника, и снимите запорный механизм.
5. Повторите шаги 2-3 для второго подлокотника и отсоедините подлокотник.
6. Зафиксируйте запорное устройство на опоре второго подлокотника, заново установите подлокотник.
7. Установите опору подлокотника на несущий каркас.
8. Установите контроллер на необходимый подлокотник, см. «Установка и снятие контроллера».
9. Установите другой подлокотник на несущий каркас.

Регулировка положения контроллера

ПРИМЕЧАНИЕ: пользователь может отрегулировать положение контроллера (приблизить или удалить) при необходимости согласно следующей процедуре (только для KSE-03, KSE-08).

1. Ослабьте винт запорного устройства подлокотника до тех пор, пока опорная трубка контроллера не будет свободно перемещаться в запорном механизме.
2. Отрегулируйте положение опорной трубки до желаемого положения.
3. Зафиксируйте положение опорной трубки при помощи винта запорного устройства подлокотника.

ПРИМЕЧАНИЕ: при неправильной фиксации запорного устройства подлокотника оно может быть направлено во внутреннюю часть сиденья и влиять на качество управления. Чтобы не допустить ухудшения управления – необходимо зафиксировать положение запорного устройства параллельное подлокотнику, для этого необходимо слегка потянуть запорное устройство вниз, затем повернуть ее в направлении, параллельном подлокотнику. Отпустите запорное устройство, при этом оно будет зафиксирована в нужном положении.

Складывание спинки кресло-коляски

ПРИМЕЧАНИЕ: пользователь может сложить спинку кресло-коляски для удобства транспортирования или хранения при необходимости, согласно следующей процедуре (только для KSE-07, KSE-08).

1. Нажмите на кнопку фиксации спинки в месте сгиба спинки кресло-коляски;
2. Сложите спинку кресло-коляски.

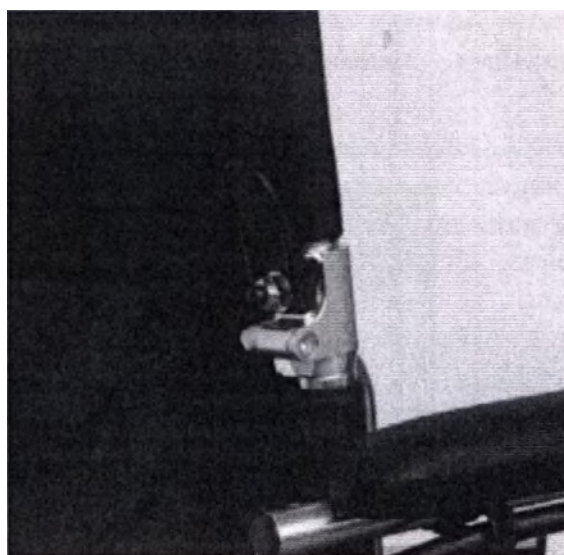


Рисунок 7 – Кнопка фиксации спинки



Рисунок 8 – Складывающаяся спинка кресло-коляски

Регулировка положения спинки

Спинка кресло-коляски для удобства при эксплуатации может быть отрегулирована по углу наклона (только для KSE-06). Предусмотрено 8 положений спинки.

1. Открутите винт фиксации положения спинки кресло-коляски.
2. Отрегулируйте положение спинки кресло-коляски до желаемого положения.
3. Зафиксируйте положение спинки кресло-коляски при помощи винта фиксации положения.

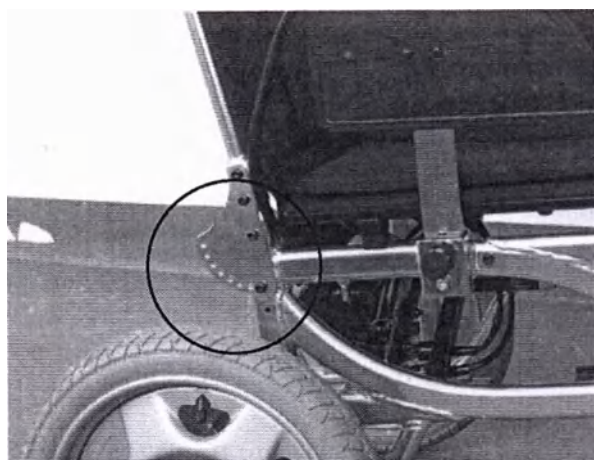


Рисунок 9 – Механизм регулировки угла наклона спинки

6.5 Кабель контроллера

Соединения кабелей с функциональными блоками кресел-колясок (электродвигатели, аккумуляторные батареи, контроллер) выполняется исключительно квалифицированными специалистами!

В случае разъединения кабелей с функциональными блоками кресел-колясок необходимо обратиться к специалистам!

ПРИМЕЧАНИЕ: при правильном соединении кабеля с гнездом, будет слышен легкий щелчок, издаваемый самофиксирующимся устройством (фиксирующим карабином).

ПРИМЕЧАНИЕ: может быть допущена ошибка при соединении кабелей для левого и правого двигателей. Ошибка соединения приведет к реверсированию во время управления. Следует обратить внимание на информацию, указанную на кабеле и проверить соединение.

6.6 Зарядное устройство

Зарядное устройство для кресло-коляски работает от сети питания: 220 В $\pm 10\%$, ~50 Гц.



Рисунок 10 – Зарядное устройство

Зарядка:

При зарядке вставьте вилку зарядного устройства в гнездо питания, выходной разъем вставьте в разъем для зарядки контроллера. Когда загорится индикатор зарядного устройства, это означает, что питание включено, когда лампа индикатора зарядного устройства попеременно мигает оранжевым и зеленым светом, это означает, что осуществляется зарядка. Когда индикатор зарядного устройства загорится зеленым светом, это означает, что зарядка полностью завершена, источник питания можно отключить.

ПРИМЕЧАНИЕ: зарядное устройство, прилагаемое к данным креслам-коляскам, должно проходить техническое обслуживание, выполняемое техническими специалистами.

ПРИМЕЧАНИЕ: при подключении зарядного устройства к сети переменного тока загорается световой индикатор (POWER); когда световой индикатор (CHARGE) горит красным цветом - это означает, что осуществляется зарядка; когда красный цвет светового индикатора (CHARGE) меняется на зеленый - это означает, что зарядка завершена.

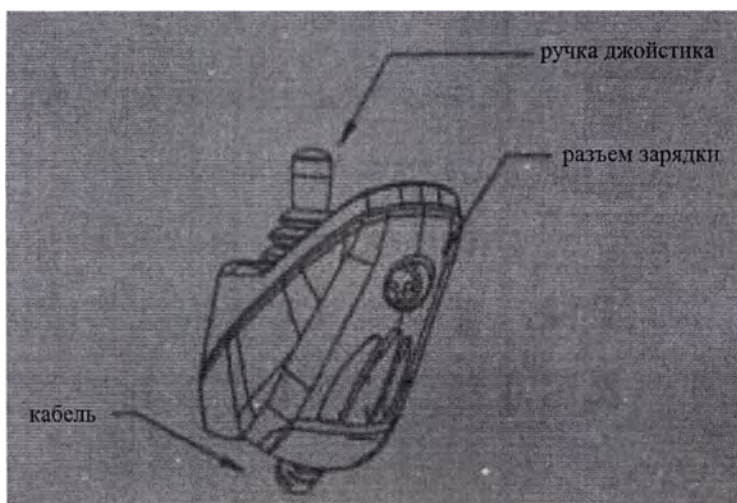


Рисунок 11 – Разъем для зарядного устройства

Неправильное обращение с зарядным устройством

Повреждение зарядного устройства, повреждение аккумулятора в результате ошибки пользователя

- 1) Следует использовать только зарядные устройства, которые были протестированы и допущены для применения с используемыми аккумуляторами.
- 2) Следите за тем, чтобы данные, приведенные на зарядном устройстве, соответствовали напряжению сети той страны, в которой используется изделие.
- 3) Необходимо использовать зарядное устройство только в установленном диапазоне температуры и влажности воздуха.
- 4) Установить зарядное устройство на ровное основание.
- 5) При размещении зарядного устройства вблизи окон следует защищать его от попадания прямых солнечных лучей.
- 6) Необходимо избегать перегрева зарядного устройства. Не закрывать вентиляционные щелевые отверстия на корпусе зарядного устройства.
- 7) Во время зарядки следует отключить систему управления электрической коляской, чтобы зарядный ток полностью поступал в аккумулятор.
- 8) Необходимо избегать попадания пыли, загрязнений и влаги.
- 9) Для очистки зарядного устройства следует пользоваться только сухой тканью.

6.7 Перемещение в/из кресло-коляски

Ниже описано самостоятельное пересаживание из кресла-коляски/в кресло-коляску. Рисунки, представленные ниже отображают общий принцип действий, осуществляемых при пересаживании в/из кресло-коляски.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вам потребуется посторонняя помощь, то нижеуказанные операции должны выполняться с учетом участия помощника.

1. Расположите кресло-коляски под углом приibl. 45 ° друг к другу, как показано на рисунке 12.
2. Поставьте кресло-коляску, в которой Вы сидите, на тормоз.



Рисунок 12

3. Убедитесь, что кресло-коляска, в которую Вы хотите пересестъ зафиксирована и стоит на тормозе.
4. Переставьте ноги с опор для ног на пол и, при необходимости, пересядьте вперед, как показано на рисунке 13.



Рисунок 13

5. Откиньте вверх опоры для ног коляски, как показано на рисунке 14.



Рисунок 14

6. Выполните пересаживание в другую кресло-коляску. На рисунке 15 ниже представлен один из возможных вариантов опирания.



Рисунок 15

7. Вновь откиньте вниз опоры для ног коляски. Установите ноги на опоры для ног кресло-коляски, как показано на рисунке 16. Теперь Вы можете пользоваться кресло-коляской.



Рисунок 16

7 Условия применения медицинского изделия

Кресла-коляски инвалидные с электроприводом KSE отличаются широким спектром применения при передвижении в условиях повседневной жизни, в домашних условиях, а также на улице.

Перед началом использования изделия следует ознакомиться с информацией, указанной в инструкции по эксплуатации.

8 Классификация медицинского изделия:

Класс кресло-колясок: Класс В.

Для группы пользователей II.

Класс электробезопасности: Изделие класса I. Изделие с внутренним источником электрического питания.

Степень защиты от попадания воды и твердых частиц: IP X4.

9 Вид контакта с организмом человека. Материалы изготовления медицинского изделия

Временный контакт с неповрежденной кожей

10 Принцип работы медицинского изделия

Принцип работы кресел-колясок для инвалидов с электроприводом основан на преобразовании электрической энергии аккумуляторов в механическую для обеспечения передвижения кресел-колясок с людьми с ограниченными возможностями, пожилых людей, людей с ослабленным здоровьем. Управление креслом-коляской осуществляется при помощи микроконтроллеров.

11 Техническое описание медицинского изделия

11.1 Описание продукта

- ♦ Каркас кресел-колясок изготовлен из алюминиевого сплава, с защитой от коррозии, имеет небольшой вес и обладает высокой прочностью.
- ♦ Складывающаяся конструкция кресел-колясок обеспечивает удобство при хранении и транспортировке изделия.
- ♦ Отсоединяющиеся сиденье, спинка и подгольный ремень удобны для осуществления замены, а также при чистке.
- ♦ Индивидуализированный дизайн, регулируемый контроллер, подлокотник, подножка.
- ♦ Четырехколесная конструкция, обеспечивает хорошую устойчивость изделия.
- ♦ Для работы кресел-колясок используется перезаряжаемая свинцово-кислотная аккумуляторная батарея высокой мощности.
- ♦ Кресло-коляски имеют задний привод с двумя электродвигателями.
- ♦ Кресло-коляски характеризуются небольшим радиусом поворота и способностью преодолевать небольшие барьеры и уклоны.
- ♦ Кресло-коляски характеризуются простотой в управлении, разворот на 360 градусов.
- ♦ Возможность ограничения максимальной скорости. Регулировка скорости пропорционально углу наклона рукоятки контроллера.
- ♦ Автоматическая электромагнитная безопасная и надежная тормозная система.
- ♦ Защита от опрокидывания в виде роликов.

Внешний вид изделий и принадлежностей



Рисунок 17 – Кресло-коляска инвалидное с электроприводом KSE-02



Рисунок 18 – Кресло-коляска инвалидное с электроприводом KSE-03



Рисунок 19 – Кресло-коляска инвалидное с электроприводом KSE-04



Рисунок 20 – Кресло-коляска инвалидное с электроприводом KSE-06

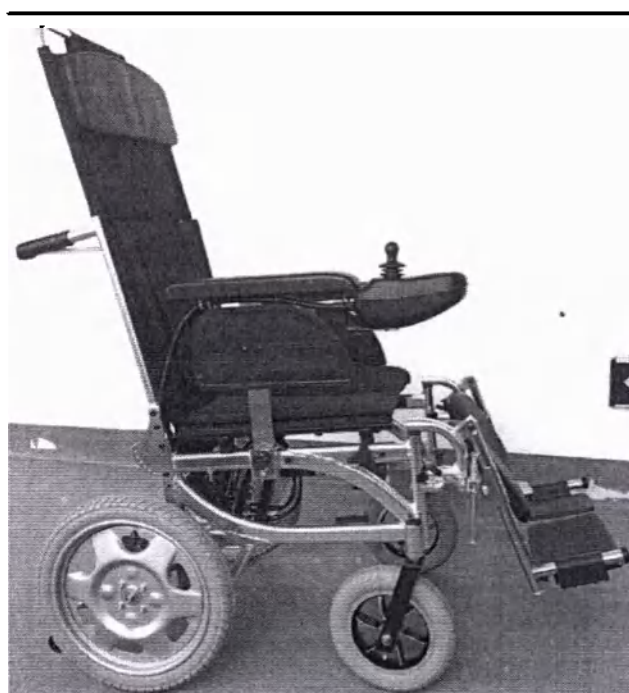


Рисунок 21 – Кресло-коляска инвалидное с электроприводом KSE-06 со съемным подголовником



Рисунок 22 – Кресло-коляска инвалидное с электроприводом KSE-07



Рисунок 23 – Кресло-коляска инвалидное с электроприводом KSE-08

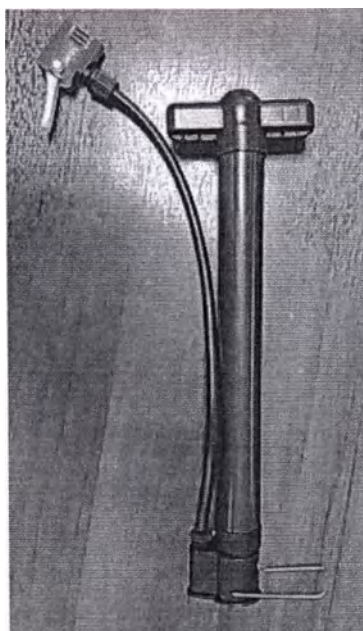


Рисунок 24 – Насос



Рисунок 25 –Аккумулятор



Рисунок 26 – Съемный подголовник



Рисунок 27 – Ролики против опрокидывания



Рисунок 28 – Внешний вид контроллера

Основные параметры и характеристики медицинского изделия

Наименование характеристики	Вариант исполнения					
	KSE-02	KSE-03	KSE-04	KSE-06	KSE-07	KSE-08
Габаритные размеры						
Длина, мм	940 ±10	1000 ±10	1000 ±10	1100 ±10	1020 ±10	1010 ±10
Ширина, мм	620 ±10	680 ±10	690 ±10	650 ±10	590 ±10	610 ±10
Высота, мм	950 ±10	905 ±10	935 ±10	980 ±10	950 ±10	925 ±10
Другие параметры						
Высота подлокотника, мм	710 ±10	650-720 (±10)	710 ±10	700-800 (±10)	710 ±10	720-800 (±10)
Высота сиденья, мм	510 ±10	490 ±10	545 ±10	530 ±10	495 ±10	540 ±10
Ширина спинки, мм	420 ±10	460 ±10	380 ±10	425 ±10	380 ±10	380 ±10
Длина подлокотника, мм	260 ±10	325 ±10	360 ±10	355 ±10	360 ±10	360 ±10
Ширина подлокотника, мм	55 ±4	70 ±4	60 ±4	55 ±4	60 ±4	60 ±4
Длина подножки, мм	395 ±5	400-480 (±5)	400-480 (±5)	420-500 (±5)	400-480 (±5)	400-480 (±5)
Эффективная ширина сиденья, мм	520 ±10	520 ±10	460 ±10	470 ±10	450 ±10	450 ±10
Расстояние между подголовником и спинкой, мм	-	-	-	23 ±5	-	-
Высота расположения подголовника над сиденьем, мм	-	-	-	665 ±5	-	-
Клиренс опоры стопы, мм	40-120 (±5)	0-100 (±5)	40-120 (±5)	60-130 (±5)	60-160 (±5)	60-160 (±5)
Длина опоры стопы, мм	135 ±5	140 ±5	230 ±5	156 ±5	230 ±5	230 ±5
Угол наклона опоры стопы, град	5 ±1	16 ±1	20 ±1	20-90 (±1)	20 ±1	20 ±1
Угол наклона подлокотника, град	0 ±1	5 ±1	5 ±1	5 ±1	5 ±1	5 ±1
Расстояние между подлокотниками, мм	480 ±5	470 ±5	440 ±5	440 ±5	440 ±5	440 ±5
Расположение фронтального узла подлокотника, мм	200 ±10	330 ±10	360 ±10	410 ±10	360 ±10	360 ±10
Горизонтальное положение оси ведущего колеса, мм	110 ±3	113 ±3	100 ±3	120 ±3	90 ±3	90 ±3
Вертикальное положение оси ведущего колеса, мм	440 ±3	370 ±3	350 ±3	350 ±3	330 ±3	330 ±3
Угол наклона сиденья, град	3 ±0,5	1 ±0,5	6 ±0,5	3 ±0,5	5 ±0,5	5 ±0,5

Угол наклона спинки, град	10 ±0,5	12 ±0,5	8 ±0,5	12-90 (±0,5)	8 ±0,5	8 ±0,5
Угол наклона подножки к поверхности сиденья, град	105 ±2	110 ±2	113 ±2	110-0 (±2)	113 ±2	113 ±2
Расстояние от передней части подлокотника до спинки сиденья, мм	325 ±10	330 ±10	360 ±10	410 ±10	360 ±10	360 ±10
Габаритные размеры (в сложенном состоянии)						
Длина в сложенном состоянии, мм	940 ±10	1000 ±10	750 ±10	770 ±10	750 ±10	750 ±10
Ширина в сложенном состоянии, мм	370 ±10	410 ±10	320 ±10	340 ±10	330 ±10	330 ±10
Высота в сложенном состоянии, мм	950 ±10	905 ±10	800 ±10	720 ±10	790 ±10	790 ±10
Дополнительные параметры						
Масса кресло-коляски, кг	46 ± 0,2	48 ± 0,2	43 ± 0,2	46 ± 0,2	42 ± 0,2	43 ± 0,2
Макс. грузоподъемность, кг	не более 75	не более 75	не более 100	не более 100	не более 100	не более 100
Макс. скорость, км/ч	6 ±3%	6 ±3%	6 ±3%	6 ±3%	6 ±3%	6 ±3%
Тормозной путь (при макс. скорости), м	не более 1,5	не более 1,5	не более 1,5	не более 1,5	не более 1,5	не более 1,5
Ускорение, м/с ²	Задний ход	0,56 ±0,1	0,56 ±0,1	0,56 ±0,1	0,56 ±0,1	0,56 ±0,1
	Максимальное	0,56 ±0,1	0,56 ±0,1	0,56 ±0,1	0,56 ±0,1	0,56 ±0,1
Замедление, м/с ²	Обычный режим	0,835 ±0,1	0,835 ±0,1	0,835 ±0,1	0,835 ±0,1	0,835 ±0,1
Ширина вращения, мм	965 ±25	800 ±25	1000 ±25	1050 ±25	900 ±25	900 ±25
Диаметр вращения, мм	1930 ±25	1600 ±25	2000 ±25	2100 ±25	1800 ±25	1800 ±25
Клиренс, мм	100 ±1	89 ±1	80 ±1	90 ±1	80 ±1	80 ±1
Необходимая ширина углового коридора, мм	1150 ±25	800 ±25	900 ±25	870 ±25	920 ±25	920 ±25
Необходимая глубина дверного проема, мм	1250 ±25	1360 ±25	1250 ±25	1330 ±25	1250 ±25	1250 ±25
Необходимая ширина коридора для бокового прохода, мм	700 ±25	800 ±25	724 ±25	804 ±25	724 ±25	724 ±25
Колея передних колес, мм	520 ±1	530 ±1	470 ±1	480 ±1	470 ±1	470 ±1
Угол изменения наклона, град	40	22	30	30	8	8

Колея задних колес, мм		500 ±1	630 ±1	650 ±1	580 ±1	630 ±1	630 ±1
Высота подъема, мм		100 ±1	350	220	290	290	60
Запас хода (при макс. заряде), км		не менее 20	не менее 20	не менее 20	не менее 20	не менее 20	не менее 20
Высота преодолеваемого препятствия, мм		не более 40	не более 40	не более 40	не более 40	не более 40	не более 40
Статическая устойчивость, град	В продольном направлении (передняя, задняя)	не более 20°	не более 20°	не более 20°	не более 20°	не более 20°	не более 20°
	В боковом направлении	не более 15°	не более 15°	не более 15°	не более 15°	не более 15°	не более 15°
Динамическая устойчивость	Продольная задняя, град	не более 8°	не более 8°	не более 8°	не более 8°	не более 8°	не более 8°
	Продольная передняя, град	не более 5°	не более 5°	не более 5°	не более 5°	не более 5°	не более 5°
	Мин. радиус (поворот на максимальной скорости), м	5	5	5	5	5	5
Динамическая стабильность в гору/номинальная способность преодолевать подъем, град		не более 8	не более 8	не более 8	не более 8	не более 8	не более 8
Вид привода		Задний	Задний	Задний	Задний	Задний	Задний
Диаметр ведущего колеса, мм		304,8 ± 5 (12")	304,8 ± 5 (12")	304,8 ± 5 (12")	304,8 ± 5 (12")	304,8 ± 5 (12")	304,8 ± 5 (12")
Диаметр переднего колеса, мм		177,8 ± 5 (7")	177,8 ± 5 (7")	177,8 ± 5 (7")	177,8 ± 5 (7")	177,8 ± 5 (7")	177,8 ± 5 (7")

Параметры другие:

Степень защиты от попадания воды и твердых частиц зарядного устройства	IPX1
Расход энергии, кВтч/100 км	6
Параметры электрической сети	220 В ±10%, ~50 Гц
Выходное напряжение зарядного устройства (постоянный ток), В	21 - 28
Предохранитель (плавкий)	Φ5х20/3,5 А

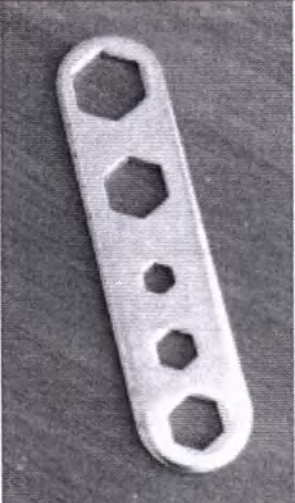
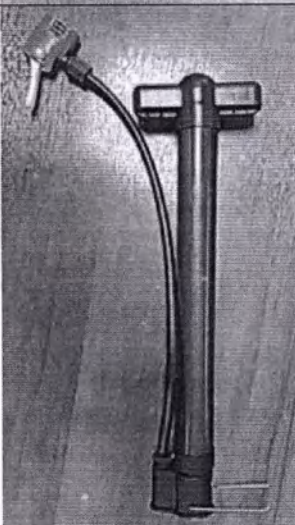
Технические характеристики аккумулятора:

Основные характеристики	
Тип (свинцово-кислотный аккумулятор)	AGM
Номинальная емкость аккумулятора, Ач	20
Номинальное рабочее напряжение, В	12
Диапазон рабочих температур, °С	Разряд: от -20 до +50 Заряд: от +10 до +30 Хранение: от - 20 до +50
Напряжение подзаряда в буферном режиме (при 25°С), В	13,6 – 13,8
Напряжение подзаряда в циклическом режиме (при 25°С), В	14,4 – 15,0
Минимальный ток заряда, А	0,6
Максимальный ток заряда, А	6
Максимальный ток разряда, А	200 (в течение 5 сек)
Масса-габаритные характеристики	
Длина, мм	181 ± 5
Ширина, мм	76 ± 5
Высота, мм	167 ± 5
Масса, кг	6,9 ± 0,3

Свинцово-кислотная тяговая аккумуляторная батарея типа AGM, допускает глубокий разряд до 80%.

Описание состава и принадлежностей

Наименование	Внешний вид	Описание
Зарядное устройство		Предназначено для зарядки аккумуляторной батареи кресло-коляски в сухих внутренних помещениях.

Гаечный ключ		Предназначен для настройки регулируемых параметров кресло-коляски (поставляется при необходимости).
Запасной аккумулятор		Предназначен для замены в случае выхода из строя основного аккумулятора.
Насос		Предназначен для накачки колес кресло-колясок.
Съемный подголовник		Устанавливается на кресло-коляску при необходимости. Для модели KSE-06. Подушка подголовника, размеры: Длина: 430 ± 10 мм Ширина: 150 ± 10 мм Высота: 32 ± 5 мм

Ролики против опрокидывания		Препятствуют опрокидыванию кресло-коляски в процессе эксплуатации. Диаметры ролика: 50 мм (для KSE-06, KSE-07, KSE-08) 76 мм (для KSE-02, KSE-03, KSE-04)
-----------------------------	---	--

12 Комплектность

Комплектность кресел-колясок для инвалидов с электроприводом

Для вариантов исполнений: 1. KSE-02, KSE-03, KSE-04, KSE-06, KSE-07, KSE-08

Состав:

- 1) Кресло-коляска.
- 2) Зарядное устройство.
- 3) Гаечный ключ (при необходимости).
- 4) Ролики против опрокидывания – 2 шт. (при необходимости).
- 5) Запасной аккумулятор – 2 шт. (при необходимости).
- 6) Насос (при необходимости).
- 7) Съёмный подголовник (при необходимости).
- 8) Инструкция по эксплуатации.

Кресло-коляски поставляются в собранном виде.

13 Программное обеспечение

Программное обеспечение отсутствует. Управление осуществляется при помощи микроконтроллеров.

14 Меры предосторожности



ВНИМАНИЕ!

- 1 Не используйте изделие или прилагаемые принадлежности до ознакомления с инструкцией по эксплуатации и полного понимания особенностей нашей продукции.
- 2 Если вы не можете полностью понять содержание инструкции, обратитесь за помощью к уполномоченному представителю производителя или профессиональному технику. В противном случае вы можете получить травму.
- 3 Наши принадлежности спроектированы и изготовлены в соответствии с особыми требованиями. Мы не рекомендуем использовать принадлежности, изготовленные сторонними компаниями и не протестированные компанией Jiangsu Konsung Medical Equipment.
- 4 Кресло-коляска с электроприводом не может заменить сиденье в транспорте. При транспортировке кресло-коляски любым автотранспортом не садитесь в кресло-коляску, есть риск получения травмы.
- 5 Не садитесь и не вставайте из кресло-коляски при включенном питании.

- 6 Не делайте внезапных поворотов на высокой скорости. При повороте во время движения следует снизить скорость до 2 км/ч.
- 7 Не делайте поворотов на уклонах, не оставляйте кресло-коляску на склоне, не используйте кресло на уклонах более 8 градусов, максимальная высота препятствия, которое может преодолевать кресло-коляска не более 4 см.
- 8 Во время движения соблюдайте правила дорожного движения и будьте осторожны. Кресло-коляска не должна управляться людьми в состоянии алкогольного опьянения, принимающими лекарственные препараты и испытывающими дискомфорт при эксплуатации кресло-коляски. Следует снижать скорость, когда идет дождь и снег, или на скользкой дороге. Во время торможения следует учитывать расстояние тормозного пути.
- 9 Не оставляйте кресло-коляску на открытом воздухе и не управляйте им во время сильного дождя.
- 10 Используемая аккумуляторная батарея является безопасным источником питания. Не прикасайтесь к двум металлическим контактам в батарейном отсеке мокрыми руками, не прикасайтесь к металлическим частям в это же время, в противном случае это может привести к короткому замыканию и несчастному случаю.
- 11 Если аккумуляторная батарея не используется в течение долгого времени, необходимо ежемесячно заряжать и разряжать ее.
- 12 При полной разрядке аккумуляторной батареи во время использования сокращается срок службы батареи, поэтому следует заряжать ее после каждого использования.
- 13 При полном заряде (для полной зарядки требуется 8-10 часов) электрическое кресло-коляска может проехать более 20 км (в зависимости от таких факторов, как дорожные условия и вес пользователя). Поэтому следует заряжать ее вовремя - после использования во избежание неудобств, вызванных отсутствием заряда аккумуляторной батареи.

15 Требования безопасности



ВНИМАНИЕ!

Данная глава включает информацию о безопасной эксплуатации изделия и важную информацию об использовании изделия.

Монтаж и настройка

- 1) Первоначальный монтаж должен выполняться профессиональными техниками, одобренными компанией Jiangsu Konsung Medical Equipment Co., Ltd.
- 2) Индивидуальная регулировка настроек кресла-коляски перед использованием должна выполняться профессиональным медицинским персоналом (неправильный монтаж и отладка могут нанести вред пользователям или окружающим, а также могут привести к повреждениям кресла-коляски). Увеличение ширины подлокотника увеличивает ширину кресла-коляски. При перемещении через дверной проем или другой узкий проход убедитесь в наличии достаточного пространства, иначе можно получить травму.
- 3) После завершения монтажа и настройки следует проверить и обеспечить нормальное функционирование кресла-коляски в соответствии с квалификационными требованиями. При наличии проблем необходимо отключить источник питания и проверить выполнение всех этапов по монтажу устройства до тех пор, пока работа кресла-коляски не будет считаться удовлетворительной. Если проблемы не будут устранены, следует обратиться к уполномоченному представителю производителя или производителю.
- 4) Все принадлежности разработаны и изготовлены в соответствии с особыми требованиями к нашей продукции. Принадлежности, изготовленные другими производителями, не проходят испытания в нашей компании, их использование не рекомендуется.

Эксплуатация и использование

- 1) Перед началом использования электрического кресла-коляски поверните рукоятку контроллера в правую и левую стороны в режиме электрического управления. Перед выполнением данной операции необходимо отключить питание на контроллере.
- 2) Когда пользователь садится в кресло-коляску или покидает ее, необходимо убедиться, что опоры для стоп находятся в поднятом положении. Во время посадки в кресло-коляску или высадки из него не наступайте на опоры для стоп. Это может привести к несчастному случаю из-за возможного опрокидывания кресла-коляски вперед.
- 3) Не покидайте кресло-коляску, когда электропитание кресло-коляски включено.
- 4) Не опирайтесь о контроллер во время посадки в кресло-коляску и во время высадки из него.
- 5) Из-за ограниченного расстояния между опорой для стоп и передним колесом с поворотной втулкой во время использования ступни пользователя должны быть помещены на середину опоры для стоп, в противном случае они могут быть травмированы при соприкосновении с колесом с поворотной втулкой (особенно при раскачивании).
- 6) Перед началом самостоятельного использования кресла-коляски необходимо сопровождение медицинского персонала для оценки различных дорожных условий и получения достаточного опыта для безопасного использования.
- 7) Во время использования пользователь должен следить за устойчивостью и равновесием кресла-коляски. Во время поворота необходимо слегка переместить центр тяжести своего тела внутрь поворота.
- 8) Не двигайтесь в обратном направлении, в противном случае это может привести к переворачиванию кресла-коляски. В кресло-коляске необходимо сидеть в правильном положении для обеспечения безопасности управления. Разработчиками приняли во внимание тот факт, что надежная устойчивость кресло-коляски может быть обеспечена, только если пользователь не перемещает тело в сторону от центра тяжести кресло-коляски. Не наклоняйте тело вперед за пределы подлокотника.
- 9) При поднимании рук, наклонах тела в стороны или вниз необходимо поддерживать равновесие с помощью передних колес с поворотной втулкой. Перед самостоятельным использованием кресла-коляски следует потренироваться в выполнении некоторых действий: поднятие рук, наклоны в стороны, поднятие каких-либо вещей — должны проводиться под руководством квалифицированного медицинского персонала, чтобы понять безопасный диапазон своих движений.
- 10) Не перемещайте центр тяжести тела вперед, когда поднимаете вещи, не наклоняйтесь вниз и не поднимайте вещи рукой между колен.
- 11) Во время использования кресла-коляски не кладите тяжелые вещи на колени, это будет влиять на устойчивость кресла-коляски. Это также может привести к травме или повреждению кресла-коляски.
- 12) Запрещено использовать кресло-коляску во время тренировок. Если пользователь использует его во время тренировок (например, поднимает тяжести, сидя в нем), это может привести к несчастному случаю.
- 13) Превышение максимальной грузоподъемности кресла, а также посадка в кресло более одного человека негативно повлияет на устойчивость кресла-коляски. Это также может привести к травме пользователя и посторонних лиц, повреждению кресла-коляски.
- 14) Кресла-коляски прошли испытание на устойчивость к воздействию дождя. Во время дождя пользователь или сопровождающее лицо должны убрать его с открытого пространства. Не

оставляйте кресло-коляску под дождем в течение долгого времени.

- 15) Следует оберегать изделие от всевозможных источников воспламенения, в особенности, зажженных сигарет.

ВНИМАНИЕ! Неправильное обращение с упаковочным материалом

Опасность удушья в результате пренебрежения обязанностями по надзору. Обращайте внимание на то, чтобы упаковочный материал не попадал в руки детей.

ВНИМАНИЕ! Несоблюдение указаний по уходу

Ни одно сиденье не может снять давление при сидении или полностью предотвратить образование пролежней. Поэтому при использовании сиденья следует обращать особое внимание на тщательный уход за кожей и проведение регулярных мероприятий по снятию давления.

ВНИМАНИЕ! Неправильное наложение

Удавление, удушье или удушение вследствие сползания вперед в изделии. Поясной ремень безопасности следует накладывать при усаживании в коляску и всегда использовать при использовании изделия.

Необходимо следить за тем, чтобы замок ремня безопасности располагался по центру перед туловищем.

Удалите защемленные ремнем предметы и части одежды.

ВНИМАНИЕ! Сбои в работе функции обеспечения безопасности

Падение, опрокидывание, столкновение с окружающими объектами вследствие пренебрежения контролем

- Каждый раз перед использованием кресло-коляски следует убедиться в надежном и надлежащем состоянии изделия и всех функций обеспечения безопасности.

- Разрешается использовать изделие только в том случае, если все функции обеспечения безопасности работают надлежащим образом.

ВНИМАНИЕ! Неконтролируемое перемещение коляски

Столкновение с окружающими объектами вследствие пренебрежения контролем

- Следует обращать внимание на то, что при передвижении электрической кресло-коляски на участках с наклоном соответствующее тормозное усилие должно прилагать сопровождающее и передвигающее коляску лицо.

- При каждой парковке электрической кресло-коляски убедитесь, что тормоз заблокирован.

Транспортировка и хранение

- 1) Данное кресло-коляска не может заменить сиденье в транспорте. В поездках на любом виде транспорта не используйте кресло-коляску в качестве сиденья.

Способ транспортировки по лестницам

- 1) При транспортировке между этажами кресло-коляски с пользователем следует использовать лифт. Если для перемещения кресла-коляски приходится использовать лестницу, необходимо выполнить его транспортировку без пользователя.
- 2) Не рекомендуется перемещать кресло-коляску на эскалаторе, так как это может привести к тяжелым травмам.

Способ ручной транспортировки

- 1) Пустое кресло-коляска весит около ≈ 45 кг (включая вес аккумуляторных батарей), при этом центр тяжести коляски находится сзади. Следует соблюдать правила техники безопасности во избежание травм.
- 2) Во время переноски в качестве точек, используемых для поднятия кресел-колясок используйте каркас кресел-колясок.
- 3) Не используйте съемные элементы кресел-колясок в качестве точек, используемых для поднятия при переноске, так как это может привести к травмам/повреждению кресла-коляски.

Способ хранения

- 1) Не оставляйте кресло-коляску под дождем в течение долгого времени.
- 2) Не оставляйте кресло-коляску в местах с высокой влажностью воздуха в течение долгого времени. Это может привести к преждевременной коррозии или к нарушению электрических/механических свойств, которые в свою очередь могут привести к возникновению несчастного случая.
- 3) Не храните и не используйте кресло рядом с источниками огня и горючими материалами, так как это может привести к тяжелым травмам/повреждению кресло-коляски.

Техническое обслуживание

- 1) Запрещено производить замену колес самостоятельно. Эта операция должна проводиться техническими специалистами.
- 2) После завершения регулировки или технического обслуживания следует убедиться в безопасности и надежности соединения всех компонентов. Несоблюдение этого правила может привести к тяжелым травмам/повреждению кресло-коляски. Перед регулировкой или техническим обслуживанием следует убедиться, что электропитание контроллера отключено.

Электрическая безопасность

- 1) При повреждении корпуса контроллера не используйте его и немедленно замените его на новый.
- 2) Во время зарядки при необходимости удлинения кабеля для зарядки необходимо обратить внимание на следующую информацию:
 - а) Можно использовать только трехжильный кабель.
 - б) При этом следует использовать кабель, например 16AWG (площадь поперечного сечения $1,27 \text{ мм}^2$). Использование несоответствующего кабеля может привести к возгоранию или электрическому удару.
 - в) Запрещено использовать переключатель трехжильного кабеля для подключения двухжильного кабеля. Использование такого переключателя может привести к некорректному заземлению и электрическому удару.
- 3) Не обрезайте и не извлекайте клемму заземления из гнезда аккумуляторной батареи изделия. Прилагаемый трехжильный кабель имеет защитное заземление, которое может предотвратить электрический удар.

Зарядка

- 1) Обратитесь к соответствующему техническому специалисту для получения подробной информации по зарядке устройства.
- 2) Запрещено подключать кабель постоянного тока зарядного устройства к клемме батареи для зарядки напрямую. Не осуществляйте зарядку на открытом воздухе или во влажной среде.

- 3) Перед первым использованием следует убедиться, что аккумуляторная батарея имеет полный заряд. В противном случае срок службы будет сокращен. Когда аккумуляторная батарея не используется, она должна регулярно заряжаться.
- 4) Во время зарядки можно споткнуться о гальванический кабель, что может привести к травме. Мы настоятельно рекомендуем своевременно отключать кабель для зарядки после завершения зарядки и отключать питание.

Установка и замена батареи

- 1) Мы настоятельно рекомендуем выполнение установки и замены батареи профессиональными техническими специалистами. При работе следует надевать резиновые перчатки.
- 2) При подключении красный кабель должен быть соединен с положительной клеммой источника питания. В противном случае электрическая система может быть сильно повреждена.
- 3) Запрещено подключать положительные и отрицательные клеммы батареи одновременно с помощью любого инструмента или кабеля. Это может привести к травмам или повреждению кресло-коляски из-за короткого замыкания батареи. Перемещать и хранить батарею следует в вертикальном положении.

Электромагнитные помехи

Хотя компанией Jiangsu Konsung Medical Equipment Co., Ltd. не известны случаи о подобных происшествиях, согласно требованиям соответствующего национального стандарта безопасности компания берет на себя ответственность за сообщение заказчикам следующей информации для предотвращения опасности, вызываемой потенциальными электромагнитными помехами:

- 1) При включении питания кресло-коляски не рекомендуется использовать высокомошные ручные радиопередатчики или приемники. Сотовые телефоны и другие используемые изделия для связи должны удовлетворять требованиям эксплуатации совместно с кресло-колясками (ПРИМЕЧАНИЕ: данный вид изделий должен иметь подтвержденную квалификацию качества и должен быть протестирован на соответствие стандартам в соответствии с требованиями по электромагнитной совместимости, о том, что данное изделие не влияет на нормальную работу кресла-коляски).
- 2) Обращайте внимание на находящиеся рядом передатчики, источники радио и телевизионного сигналов, старайтесь не приближаться к ним и управлять креслом-коляской осторожно.
- 3) При наличии определенных явлений, вызванных электромагнитными помехами, например, отказ тормозов кресла-коляски, выход управления из-под контроля, следует отключить источник питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: при установке принадлежностей, компонентов или их ремонте они могут легко подвергаться воздействию электромагнитных помех (Просим немедленно сообщать производителю о случаях возникновения отказов тормозов, выходе из строя управления, а также сообщать о наличии источника электромагнитных помех.

ВНИМАНИЕ! любые модификации электронного устройства кресла-коляски будут негативно влиять на устойчивость кресла-коляски к электромагнитным помехам.

Безопасное использование кресло-коляски

Информация, представленная ниже, предназначена для начинающих пользователей и сопровождающих лиц и служит для улучшения их техники безопасного управления.

Пользователь должен овладеть данной техникой с помощью постоянных тренировок, пока он не сможет свободно управлять креслом-коляской с электроприводом.

Перемещение

При транспортировке кресло-коляски между этажами по лестнице, кресло можно сложить и перенести.

Перемещение пользователя из кресла-коляски на сиденье транспорта

ВНИМАНИЕ! При перемещении пользователя из кресла-коляски на сиденье транспорта сначала отключите питание кресло-коляски. Во время движения колеса с поворотной втулкой могут соскальзывать вбок при вынужденном движении в поперечном направлении. Вы должны быть готовы к упреждающим мерам, в противном случае можно получить травму.



ВНИМАНИЕ!

Неправильное использование батарей может привести к непоправимому ущербу!

- 1) При подключении или зарядке устройства, соблюдайте полярность «+» батареи подключайте к «+» коммутируемого устройства, а «-» батареи к «-» коммутируемого устройства.
- 2) Заряжайте аккумулятор каждый раз после использования, даже при небольшом разряде, только специально предназначенным для этого зарядным устройством при температуре от +10°C до +30°C, в проветриваемом помещении.
- 3) В случае, когда горят только 2 лампы индикатора заряда батареи, следует зарядить аккумуляторную батарею как можно скорее. Когда горит и мигает одна лампа индикатора заряда батареи, аккумуляторную батарею следует зарядить немедленно.
- 4) Не допускайте разряда батареи до напряжения на клеммах менее 10,5 В
- 5) Не оставляйте аккумуляторную батарею надолго в разряженном состоянии, так как это приведёт к её преждевременному старению и выходу из строя.
- 6) Ориентировать батарею при эксплуатации клеммами вниз – не рекомендуется.
- 7) Следите за чистотой клемм, а также корпуса аккумуляторной батареи, за надёжностью и состоянием изоляции электрических соединений.
- 8) Хранение батареи осуществляйте в полностью заряженном состоянии, в сухом, прохладном месте, при температуре от -20°C до +50°C. Подзаряжайте батарею, находящуюся на хранении, не реже, чем 1 раз в 3 месяца.
- 9) Необходимо немедленно прекратить эксплуатацию аккумуляторных батарей при появлении какие-либо признаков неисправной работы аккумулятора.
- 10) Не помещайте аккумулятор в воду или огонь, не ставьте вблизи источников тепла.
- 11) Не нарушайте целостность аккумулятора, а также не допускайте короткого замыкания полюсов.
- 12) Не используйте аккумуляторные батареи вблизи источников огня или обогревателей.
- 13) Во избежание преждевременного старения и выхода из строя аккумуляторной батареи запрещена избыточная или недостаточная зарядка, а также глубокая разрядка.
- 14) Короткое замыкание неприемлемо.

16 Неисправности и их устранение

Признак	Возможная причина	Решение
Перемещение только на	А: слишком малое время зарядки	А: обеспечить зарядку ≈ 8 часов Б: заменить батарею

короткое расстояние	батареи Б: батарея изношена, количество электроэнергии является недостаточным	
Батарея не заряжается	А: повреждено зарядное устройство Б: отсутствует соединение батареи или поврежден предохранитель батареи В: на выключатель питания не поступает электричество Г: некорректное соединение зарядного устройства, кабеля зарядного устройства, розетки или внутренней линии	А: замените зарядное устройство, свяжитесь с дистрибьютором/производителем Б: проверьте все линии, подключите кабели или замените предохранитель В: замените разъем питания на новый Г: замените зарядное устройство и проведите внутреннее техническое обслуживание, свяжитесь с дистрибьютором/производителем
Слишком высокий зарядный ток батареи	Повреждена батарея	Проверьте, не произошло ли короткое замыкание в батарее. В случае необходимости замените батарею на новую.
После зарядки индикатор электрического заряда показывает, низкий уровень заряда	А: батарея изношена, не может сохранять электричество Б: поломка электрической цепи В: поломка зарядного устройства	А: замените батарею Б: свяжитесь с дистрибьютором/производителем В: замените батарею и свяжитесь с дистрибьютором/производителем
После повторной зарядки индикатор электрического заряда сразу начинает мигать, показывая низкий уровень заряда	А: батарея изношена Б: поломка электрической цепи В: поломка зарядного устройства	А: замените батарею Б: свяжитесь с дистрибьютором/производителем В: замените батарею и свяжитесь с дистрибьютором/производителем
Кресло-коляска не двигается	А: электрическое кресло-коляска находится в режиме ручного управления	А: поместите рукоятку двигателя в режим электрического управления Б: зарядите батарею

	Б: батарея нуждается в зарядке В: зарядное устройство не извлечено Г: поломка электрической цепи	В: извлеките штепсель зарядного устройства Г: проверьте и замените предохранитель на положительной клемме батареи, в противном случае потребуются внутреннее обслуживание, свяжитесь с дистрибьютором/производителем.
Электрический компонент издает шум	А: поломка электрической цепи	А: Свяжитесь с дистрибьютором/производителем для проведения технического обслуживания.
Работает только одно колесо	А: поломка цепи Б: одна из рукояток двигателя находится в режиме ручного управления	А: свяжитесь с дистрибьютором/производителем для проведения технического обслуживания Б: поместите рукоятку двигателя в режим электрического управления
Некорректная работа или отсутствие ответа от контроллера	А: поломка электрической цепи Б: некорректная процедура контроллера	А: свяжитесь с дистрибьютором/производителем для проведения технического обслуживания Б: свяжитесь с дистрибьютором/производителем для проведения технического обслуживания
Кресло-коляска не реагирует на направляющее устройство	А: окончательное подключение батареи является нежелательным	А: Очистите клемму батареи, если проблема все еще не устранена, свяжитесь с дистрибьютором/производителем для проведения технического обслуживания.
Даже после повторной зарядки индикатор питания все еще не показывает электрический заряд	А: поломка электрической цепи	А: проверьте, нормально ли работает батарея, в противном случае, свяжитесь с дистрибьютором/производителем для проведения технического обслуживания.

Анализ причин выхода из строя батарей

1. Поломка: зарядка занимает меньше времени, чем раньше или понижается стойкость заряда.

Анализ причин: возможно, ненадежное соединение клемм зарядного устройства или произошел отказ зарядного устройства или засоление серной кислоты в результате неправильного использования.

Решение: проверьте надежность соединения или замените зарядное устройство/батарею.

2. Поломка: деформация батареи.

Анализ причин: утечка жидкости во внутренней части батареи.

Решение: прекращение глубокой разрядки. Не заряжайте под воздействием высокой температуры.

3. Поломка: самостоятельная разрядка батареи.

Анализ причин: батарея хранится с недостаточным зарядом в течение долгого времени, утечка электролита, что приводит к самостоятельной разрядке.

Решение: замена батареи.

4. Поломка: засоление серной кислоты батареи.

Анализ причин: глубокая разрядка, недостаточная зарядка в течение долгого времени или несвоевременная зарядка, хранение в условиях недостаточного заряда.

Решение: замена батареи.

17 Условия эксплуатации

Условия эксплуатации:

Температура окружающей среды: от -25°C до $+50^{\circ}\text{C}$;

Относительная влажность воздуха: не более 100% при 25°C

18 Транспортирование и хранение

ВНИМАНИЕ! Недостаточная фиксация электрической коляски при транспортировке
Раздавливание, защемление частей тела вследствие несоблюдения заданных условий транспортировки

При транспортировке коляски в автомобилях, самолетах, при пользовании лифтами или подъемными платформами следует отключить систему управления электрической коляской и заблокировать тормоз.

Необходимо зафиксировать электрическую коляску в соответствии с предписаниями используемого транспортного средства.

При транспортировке электрической коляски в транспортном средстве следует обеспечить достаточную фиксацию с помощью натяжных ремней. Натяжные ремни следует закреплять в соответствующих рымах для транспортировки и установленных местах крепления.

Транспортирование кресел-колясок осуществляют крытым транспортом любого вида в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида.

Температура окружающей среды: от -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$;

Относительная влажность воздуха не более 93% при 25°C ;

Атмосферное давление от 500 до 1060 гПа.

Условия хранения кресел-колясок:

Температура воздуха: от -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$;

Относительная влажность воздуха не более 93% при 25°C ;

Атмосферное давление от 500 до 1060 гПа.

Изделие должно храниться в сухом и вентилируемом помещении и не должно размещаться в месте с высокой и быстро меняющейся температурой.

Изделие должно быть изолировано от воздействия кислот, щелочей и других химических коррозионных веществ.

Заказчик должен принимать меры по предотвращению коррозии.

19 Срок эксплуатации

Срок эксплуатации кресел-колясок KSE составляет 5 лет.

Срок службы аккумуляторной батареи не менее 300 циклов.

Применение изделия по окончании срока эксплуатации ведет к повышению остаточных рисков и должно производиться только при условии тщательной, квалифицированной оценки эксплуатационником.

20 Методы очистки и дезинфекции

Очистка

Очистку электрической коляски следует проводить регулярно, в зависимости от частоты её использования и степени загрязнения.

- Очистку таких компонентов как подлокотники, подставки под икры, подголовник, ручки, боковины, опоры для стоп, контроллер следует производить с помощью влажной ткани и раствора нейтрального моющего средства.

- Очистку обивки сиденья и спинки сиденья, а также ремней следует производить с помощью сухой щетки и раствора нейтрального моющего средства при необходимости.

- Колеса и раму коляски очищать с помощью влажной щетки с пластиковым ворсом.

- Не применять агрессивные чистящие средства, растворители, а также жесткие щетки и подобные материалы.

- Не очищать изделие с помощью очистителя высокого давления.

Дезинфекция

1) Перед дезинфекцией следует тщательно очистить мягкую обивку.

2) Все детали изделия протереть влажной салфеткой с применением дезинфицирующего средства (например, Sagrotan).

Важные указания по дезинфекции

- Для дезинфекции применять только бесцветные средства на водной основе. При этом следует соблюдать установленные указания по применению продукта.

- Перед проведением дезинфекции следует произвести очистку кресла-коляски.

21 Маркировка

Таблица знаков:

	Компания производитель
	Данный символ используется для обозначения даты производства устройства
	Рабочая часть типа В
	Серийный номер
	Электрическое кресло-коляску не разрешается применять в специализированных автомобилях для транспортировки людей с ограниченными возможностями передвижения
IP X4	Степень защиты
	Знак вторичной переработки



Запрещено утилизировать с другими бытовыми отходами.
Утилизировать в соответствии с национальными правилами утилизации.

Маркировка транспортной упаковки:

На транспортную маркировку должны быть нанесены манипуляционные знаки:

	"Верх"
	"Беречь от влаги"
	"Хрупкое. Осторожно"

22 Перечень международных нормативных стандартов

Орган	Номер документа	Название
EN ISO	13485	Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Системные требования для целей урегулирования
EN ISO	9001	Системы менеджмента качества. Требования
ISO	15223-1	Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования
EN ISO	14971	Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям
EN ISO	10993-1	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования
ISO	10993-5	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность: методы in vitro
ISO	10993-10	Оценка биологическая медицинских изделий. Часть 10. Пробы на раздражение и аллергическую реакцию кожи
EN	15986	Символы для использования при маркировке медицинских устройств. Требования к маркировке медицинских устройств, содержащих фталаты.
EN	1041	Информация, предоставляемая изготовителем для медицинских приборов
EN	60601-1	Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности
IEC	60601-1-2	Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик.

		Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания
EN	60601-1-11	Электрооборудование медицинское. Часть 1-11. Общие требования безопасности и основные рабочие характеристики. Дополняющий стандарт. Требования к медицинскому оборудованию и системам, используемым для ухода за больными в домашней среде
ISO	7176-1	Кресла-коляски. Часть 1. Определение статической устойчивости
ISO	7176-3	Кресла-коляски. Часть 3. Определение эффективности действия тормозной системы
ISO	7176-8	Кресла-коляски. Часть 8. Требования и методы испытаний на статическую, ударную и усталостную прочность
ISO	7176-21	Кресла-коляски. Часть 21. Требования и методы испытаний для обеспечения электромагнитной совместимости кресел-колясок с электроприводом и скутеров с зарядными устройствами
ISO	7176-25	Кресла-коляски. Часть 25. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства для питания кресел-колясок

23 Сервисное и техническое обслуживание

Техническое обслуживание кресла-коляски разрешается выполнять только уполномоченному производителем квалифицированному персоналу. Контроль функциональности и безопасности кресла-коляски, а также техническое обслуживание следует проводить 1 раз в год.

При использовании кресло-коляска должно проходить регулярную проверку и техническое обслуживание в соответствии с нижеописанными процедурами:

- Проверьте кресло-коляску на прямолинейность хода.
- Проверьте колеса с поворотной втулкой на предмет трещин и царапин, а также намотанных волос и посторонних волокон.
- Проверьте устойчивость, безопасность и надежность опор подлокотника, опор для стоп, фиксирующих элементов.
- Проверьте возможность нормальной регулировки высоты (например, подлокотника и опор для стоп).
- Проверьте обивку спинки, сиденья и ремни на наличие повреждений. В случае необходимости замените.
- Проверьте подлокотники на наличие повреждений.
- Очистите поверхность кресла-коляски.
- Проверьте электрические компоненты на наличие коррозии, замените в случае наличия коррозии и повреждений.
- Проверьте давление шин.

ПРИМЕЧАНИЕ: сиденье, подушка для сиденья и подножки можно снимать для очистки. Несущий каркас и другие компоненты можно очищать влажной тканью. Давление в шинах должно быть умеренным, слишком сильное давление

является взрывоопасным, а слишком слабое давление может привести к их повреждению. Не оставляйте кресло-коляску под прямыми солнечными лучами и под дождем. Избегайте контакта поверхности кресло-коляски с солями, кислотами, щелочами и маслами.

Техническое обслуживание батарей

Аккумуляторные батареи не нуждаются в техническом обслуживании.

Во время использования рекомендуется осуществлять зарядку ежедневно. Во время хранения батарея должна быть заряжена полностью.

При выходе из строя аккумуляторной батареи необходимо обратиться к уполномоченному представителю производителя по адресу:

ООО "Апрель"

350042, Россия, Краснодарский край, г. Краснодар, ул. им 40-летия Победы, дом № 14/2, помещение 2.

Тел.: +7(861)224-666-8

24 Утилизация медицинского изделия

Для утилизации компоненты кресло-коляски (кроме аккумуляторной батареи) следует передать в специализированный магазин.

Утилизацию всех компонентов изделия следует осуществлять в соответствии с действующими в стране эксплуатации изделия национальными законодательными предписаниями по охране окружающей среды.

Утилизация аккумуляторной батареи

Загрязнение окружающей среды в результате ненадлежащей утилизации:

Утилизация аккумуляторных батарей кресел-колясок с электроприводом вместе с бытовыми отходами запрещена!

Использованную аккумуляторную батарею (аккумулятор) следует сдать в соответствующую местную организацию по приему и утилизации аккумуляторных батарей.

25 Гарантии изготовителя

Наша гарантия качества предоставляется только пользователям, которые приобретают товары нашей компании или наших дистрибьюторов, и не предоставляется пользователям или владельцам отдельных, нескольких и использованных кресел-колясок.

Внимательно ознакомьтесь с нижеприведенной инструкцией:

1. Гарантия на каркас выдается на 2 года, наша компания заменит каркас кресло-коляски бесплатно в случае поломки в точке сварки, серьезной деформации каркаса в течение двух лет.
2. Гарантия на электрические механизмы и металлические жилы выдается на 1 год.
3. Производитель гарантирует, что, если при эксплуатации кресло-коляски при температуре $20^{\circ} \pm 5^{\circ}$, запас хода при максимальном заряде аккумуляторной батареи будет составлять менее 8 км в течение 6 месяцев с момента приобретения кресло-коляски, выполнить замену аккумуляторной батареи бесплатно. Данное гарантийное обязательство не распространяется на случаи эксплуатации кресла-коляски при температуре, отличной от $20^{\circ} \pm 5^{\circ}$, поскольку при эксплуатации в других условиях запас хода может отличаться от заявленного значения.
4. Если в течение 1 года с даты приобретения кресло-коляски произойдет поломка контроллера, мы выполним для Вас замену контроллера бесплатно.
5. Гарантия на передние колеса с поворотной втулкой выдается на 6 месяцев.

6. Гарантия на материалы сиденья и спинки выдается на 6 месяцев.

7. Гарантия не распространяется на изделие при несоблюдении пользователем правил эксплуатации устройства и при невыполнении технического обслуживания кресла-коляски в соответствии с правилами технического обслуживания.

По вопросам, замены составных частей кресел-колясок, подлежащих замене, рекомендуется обращаться к уполномоченному представителю производителя: ООО "Апрель".

По вопросам, связанным с обращением медицинского изделия на территории РФ, обращаться к уполномоченному представителю производителя по адресу:

ООО "Апрель"

350042, Россия, Краснодарский край, г. Краснодар, ул. им 40-летия Победы, дом № 14/2, помещение 2.

Тел.: +7(861)224-666-8

СВИДЕТЕЛЬСТВО

КСРМТ

**Китайский Совет по развитию международной торговли
Международная торговая палата Китая**

**Китайский Совет по развитию международной торговли
Международная торговая палата Китая**

Логотип: [ССРПТ]
Китайский Совет по развитию международной торговли
Международная торговая палата Китая

СВИДЕТЕЛЬСТВО

Регистрационный №: 193211B0/000776

НАСТОЯЩИМ СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТСЯ, ЧТО: печать компании ДЖАНГСУ КОНСУНГ МЕДИКАЛ ЭКЪЮПМЕНТ КО, ЛТД (JIANGSU KONSUNG MEDICAL EQUIPMENT CO., LTD) на прилагаемом ДОКУМЕНТЕ - подлинная.

Тисненая печать: Китайский Совет по развитию международной торговли.

/Круглая печать: **ДЛЯ УДОСТОВЕРЕНИЯ ПОДЛИННОСТИ * Китайский комитет содействия развитию международной торговли * ККСРМТ/(43)**

Подпись

уполномоченного лица: *[Подпись]*

Дин Йи

Дата: 10 июня 2019 г.

Печать: Китайский Совет по развитию международной торговли.
СЕРТИФИКАЦИЯ КСРМТ.

Вебсайт для подтверждения свидетельства: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

Логотипы: [Konsung] [Smile
See More Happiness]

Джангсу Консунг Медикал Экьюпмент Ко., Лтд.
(Jiangsu Konsung Medical Equipment Co., Ltd.)
Адрес: Джангсу, г. Даньян, зона экономического развития
Даньян, ул. Шэнчан Уэст Роуд № 8
Индекс: 212300
Тел.: 0086-511-8637 866 Факс: 0086-511-8638 1308
E-mail: info@konsung.com Сайт: www.konsung.com

Генеральный директор компании Джангсу Консунг Медикал Экьюпмент Ко., Лтд.

Имя: **ВАН ЦЯН**

Подпись: [Подпись]

Дата: 27 мая 2019 г.

Печать компании Джангсу Консунг Медикал Экьюпмент Ко., Лтд.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Кресло-коляска инвалидное с электроприводом KSE

2019

Тел.: 400-168-0616
www.konsung.com